**Chart

Description automatically generatedY BONT DDIWYLLIANNOL**

**CAIS AM GYLLID AR GYFER PARTERNIAETH**

**HAEN 1**

Mae’r Bont Ddiwylliannol yn dathlu partneriaethau artistig dwyochrog rhwng y Deyrnas Unedig a’r Almaen, a hynny drwy gydweithio rhwng Celfyddydau Rhyngwladol Cymru / Cyngor Celfyddydau Cymru, Arts Council England, Arts Council of Northern Ireland, British Council, Creative Scotland, Fonds Soziokultur, a’r Goethe-Institut London.

Drwy ariannu partneriaethau rhwng yr Almaen a’r Deyrnas Unedig, mae’r rhaglen yn ceisio creu perthnasau newydd a meithrin cydweithio artistig a democratiaeth ddiwylliannol.

A fyddech cystal â chyflwyno un cais yn unig gan bob partneriaeth. Mae rhagor o fanylion a chanllawiau ar gael yn <https://www.cultural-bridge.info/funding/>

I gyflwyno’ch cais, anfonwch hwnnw drwy e-bost at Lorna Palmer, Rheolwr Rhaglen y Bont Ddiwylliannol, ACE International – [lorna.palmer@artscouncil.org.uk](mailto:lorna.palmer@artscouncil.org.uk).

**Y dyddiad cau i wneud cais yw 12pm (yn y Deyrnas Unedig) neu 1pm (yn yr Almaen), ddydd Mercher 26 Hydref 2022. Disgwylir gwneud y penderfyniadau erbyn 14 Rhagfyr 2022.**

Teitl eich gweithgaredd:

Y partneriaid yn yr Almaen a’r Deyrnas Unedig:

Enw’r sefydliad sy’n arwain:

Bydd y sefydliad sy’n arwain yn gyfrifol yn gyffredinol am y cyllid ac am adrodd ar ran y gweithgaredd.

Enw’r prif gyswllt:

Cyfeiriad:

E-bost:

Ffôn:

Partner arall neu bartneriaid eraill yn yr Almaen neu’r Deyrnas Unedig:

Enw cyswllt:

Cyfeiriad:

E-bost:

Ffôn:

**Eich partneriaeth**

Pam ydych chi a’ch partner wedi penderfynu cydweithio? (250 gair)

|  |
| --- |
|  |

Dywedwch wrthym pam mae’r gweithgaredd hwn yn bwysig i bob un o’r partneriaid sydd ynghlwm â’r mater a sut gallwch chi weld y berthynas yn datblygu yn y dyfodol? (300 gair)

|  |
| --- |
|  |

**Eich gweithgaredd**

Dywedwch wrthym beth ydych chi’n cynllunio i’w wneud, gan gynnwys gyda phwy, lle a pha bryd. A yw’r gweithgaredd yn debygol o fod mewn person, digidol neu hybrid? (300 gair)

|  |
| --- |
|  |

Ym mha ffordd mae’r gweithgaredd hwn yn  ceisio gwneud rhywbeth newydd ac ymateb i’r anghenion neu’r heriau presennol yn unol ag un neu fwy o themâu’r Bont Ddiwylliannol? (250 gair)

|  |
| --- |
|  |

**Rheoli eich gweithgaredd**

Dywedwch wrthym os gwelwch yn dda sut byddwch chi’n rheoli eich gweithgaredd o fewn y bartneriaeth, er enghraifft, sut bydd y gwaith yn debygol o gael ei ddosbarthu rhwng partneriaid y DU a’r Almaen? (200 gair)

|  |
| --- |
|  |

**Yr amserlen**

Nodwch y dyddiadau dechrau a gorffen disgwyliedig, gan gynnwys y gwaith paratoi a’r gwaith dilynol sy’n berthnasol i’r costau. Ni chaiff eich gweithgaredd ddechrau cyn mis Chwefror 2023 a dylid ei gwblhau cyn mis Chwefror 2024, oni bai y cytunwyd ar hynny fel arall.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dechrau:** |  | **Gorffen:** |  |

Amlinellwch brif gamau’r gweithgaredd o’r dyddiad dechrau ymlaen, gan gynnwys ble y bydd y gweithgaredd yn digwydd a phwy a fydd yn arwain ar bob gweithgaredd neu dasg:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Dyddiad dechrau** | **Dyddiad gorffen** | **Manylion y gweithgaredd neu’r dasg** | **Lleoliad** | **Arweinydd** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

**Canlyniadau’r Gweithgaredd**  
Pa fuddion neu effaith arbennig ydych chi’n eu rhagweld o ganlyniad i’r cyfnod YaD, mewn perthynas â’r bartneriaeth artistig ac ymglymiad y gymuned fel ei gilydd, un ai yn awr neu yn y dyfodol? (300 gair)

|  |
| --- |
|  |

Pa fuddion neu effaith arbennig ydych chi’n eu rhagweld o ganlyniad i’r gweithgaredd, mewn perthynas â’r bartneriaeth artistig a’r cymunedau sydd ynghlwm fel ei gilydd? (300 gair)

|  |
| --- |
|  |

**Y Gyllideb**  
Cyfanswm y gyllideb sydd ar gael ar gyfer y rhaglen yw **£180,000** (oddeutu €209,000). Mae gan y rhaglen ddwy haen gyllid ac rydym yn rhagweld y bydd y gyllideb gyfan yn cael ei rhannu rhwng y ddwy Haen.

Haen 1: Partneriaethau newydd  
  
Gall ymgeiswyr ofyn am gyfanswm o **rhwng £5,000 a £10,000** ar gyfer pob partneriaeth. Nid oes unrhyw ofyniad am gyllid cyfatebol.

Rhowch wybod inni sut y byddwch chi’n gwario’r arian rydych chi’n gwneud cais amdano, gan restru’r incwm a’r gwariant mewn tablau ar wahân ar gyfer y partneriaid yn yr Almaen a’r Deyrnas Unedig.

Rhowch fanylion eich costau mor glir â phosibl. Mae nifer o benawdau costau wedi’u cynnwys fel enghreifftiau. Pan fydd hynny’n bosibl, dangoswch yn y disgrifiad sut rydych chi wedi cyfrifo’r ffigurau e.e., Cynhyrchydd am 2 ddiwrnod @ **€**200 y diwrnod = **€**400. Talgrynnwch i’r Bunt/Ewro lawn agosaf os gwelwch yn dda.

Gall costau mynediad personol fod yn ychwanegol at gyllideb eich gweithgaredd ac yn fwy na therfyn uchaf y cais ar gyfer yr Haen. Mae costau mynediad personol yn gostau sy’n ymwneud â’ch anghenion mynediad eich hun, ac/neu unrhyw anghenion mynediad yr ymarferwyr creadigol yr ydych chi’n gweithio’n uniongyrchol â nhw, er mwyn cyflawni eich gweithgaredd, a/neu reoli eich grant.  Dylai costau mynediad sy’n ymwneud â galluogi cyfranogwyr i ymgysylltu â’ch gweithgaredd, e.e. dylai dehonglwr gael ei gynnwys o fewn cyllideb eich gweithgaredd.

Darllenwch ganllawiau ymgeisio’r Bont Ddiwylliannol i weld cyfraddau’r taliadau a’r costau sy’n gymwys/anghymwys.

Rhowch wybod inni a ydych chi wedi rhoi eich costau ar ffurf

Gross (VAT/MwSt.)

Net

Expenditure:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Crynodeb o gostau’r ymgeisydd o’r Almaen:** | | |
| **Pennawd y gost** | **Disgrifiad** | **Amount (**€) |
| Cyflogau neu ffioedd yr artistiaid neu’r gweithwyr creadigol sy’n rhan o’r gweithgarwch |  |  |
| Costau artistig neu greadigol eraill e.e. ymchwil, cipio digidol |  |  |
| Llogi e.e. lleoliadau, deunyddiau neu offer |  |  |
| Marchnata a datblygu cynulleidfaoedd |  |  |
| Costau hygyrchedd – personol a/neu wneud eich gwaith yn hygyrch i bobl eraill e.e. costau cyfieithu a chyfieithu ar y pryd |  |  |
| Teithio a llety (yn unol â chyfraith treuliau teithio) |  |  |
| Gorbenion e.e. yswiriant, dogfennau teithio ac ati |  |  |
| Arall e.e. wrth gefn |  |  |
| **Cyfanswm costau’r ymgeisydd o’r Almaen** | | **€** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Crynodeb o gostau’r ymgeisydd o’r Deyrnas Unedig:** | | |
| **Pennawd y gost** | **Disgrifiad** | **Swm (£)** |
| Cyflogau neu ffioedd yr artistiaid neu’r gweithwyr creadigol sy’n rhan o’r gweithgarwch |  |  |
| Costau artistig neu greadigol eraill e.e. ymchwil, cipio digidol |  |  |
| Llogi e.e. lleoliadau, deunyddiau neu offer |  |  |
| Marchnata a datblygu cynulleidfaoedd |  |  |
| Costau hygyrchedd – personol a/neu wneud eich gwaith yn hygyrch i bobl eraill e.e. costau cyfieithu a chyfieithu ar y pryd |  |  |
| Teithio a llety (yn unol â chyfraith treuliau teithio) |  |  |
| Gorbenion e.e. yswiriant, dogfennau teithio ac ati |  |  |
| Arall e.e. wrth gefn |  |  |
| **Cyfanswm costau’r ymgeisydd o’r Deyrnas Unedig** | | **£** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Cyfanswm costau’r prosiect – Cyfuno cyfansymiau’r ymgeiswyr o’r Almaen a’r Deyrnas Unedig (Pwysig: Rhowch gyfanswm yr holl gyllideb mewn GBP gan ddefnyddio’r gyfradd gyfnewid bresennol)** | **£** |

Faint o’r cais hwn sydd ar gyfer costau mynediad personol?  Dywedwch wrthym os gwelwch yn dda ar gyfer beth fydd y rhain yn cael eu defnyddio? (150 gair)

|  |
| --- |
|  |

Dywedwch wrthym os gwelwch yn dda sut fyddwch chi’n rheoli’r cronfeydd yr ydych chi’n ymgeisio amdanyn nhw, gan gynnwys manylion ynglŷn â phwy fydd yn rheoli eich cyllideb? (150 gair)

|  |
| --- |
|  |

Unrhyw sylwadau neu wybodaeth arall am gyllid (250 gair):

|  |
| --- |
|  |

**Cysylltu â ni:**

Rydyn ni am i’r broses o wneud cais i raglen y Bont Ddiwylliannol fod yn hygyrch i bob sefydliad a hoffai wneud cais. Os bydd angen cymorth arnoch chi i wneud cais, neu os bydd angen y canllawiau mewn fformat gwahanol arnoch chi, cysylltwch ag arweinydd ein rhaglen.

Noder mae rhaglen Pont Diwylliannol yn cael ei rheoli yn y DU gan Cyngor Celfyddydau Lloegr. Os oes gennych unrhyw gwestiynau am eich cais, defnyddiwch y manylion cyswllt isod. Mae arweinydd ein rhaglen wrth law i roi cymorth i bob ymgeisydd ac i ateb cwestiynau am y canllawiau neu am wneud cais:

Lorna Palmer, Arweinydd Rhaglen y Bont Ddiwylliannol, ACE International [lorna.palmer@artscouncil.org.uk](mailto:lorna.palmer@artscouncil.org.uk)